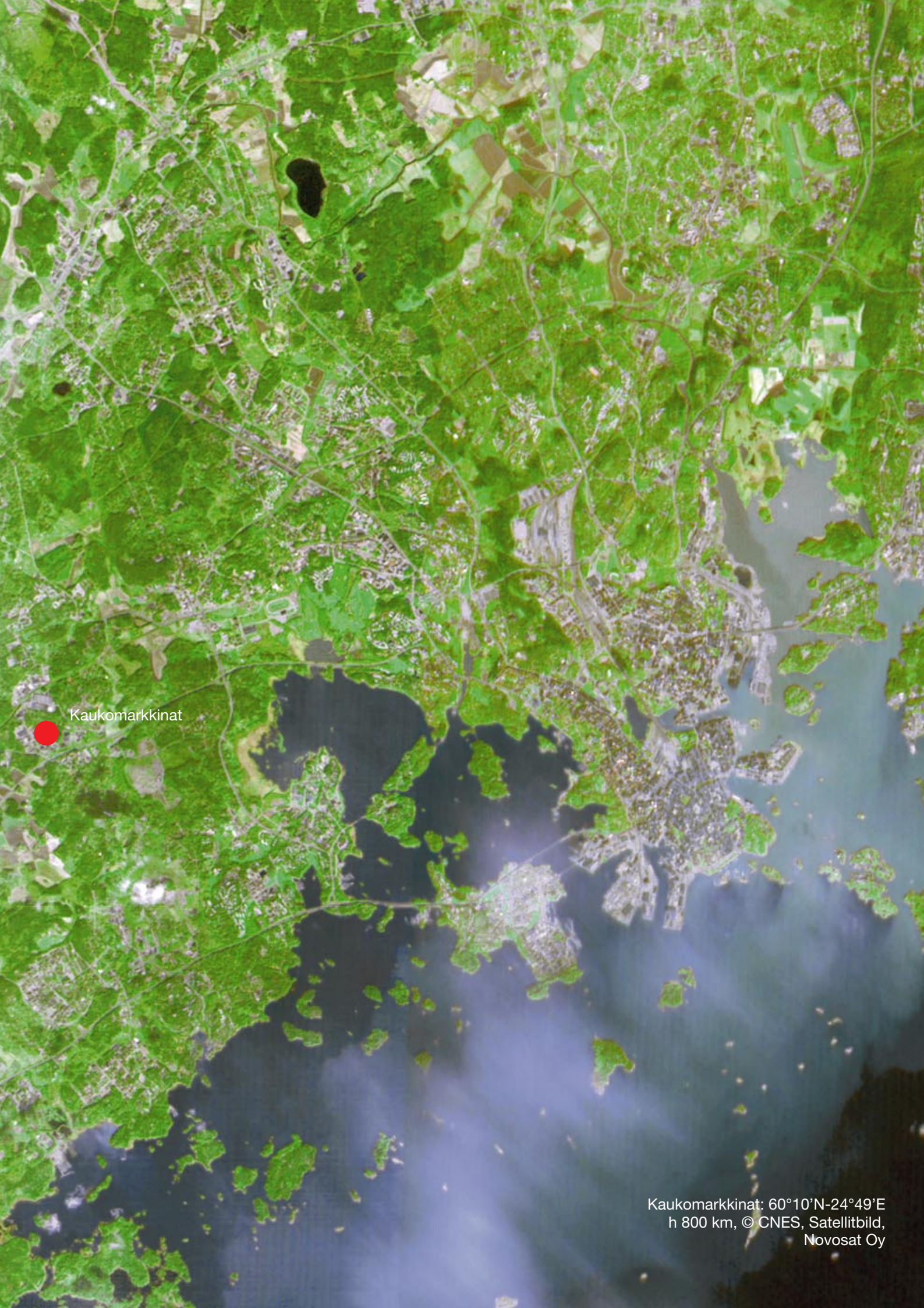


# KAUKOMARKKINAT 1999







Kaukomarkkinat

Kaukomarkkinat: 60°10'N-24°49'E  
h 800 km, © CNES, Satellitbild,  
Novosat Oy





Kaukomarkkinat Oy on johtava suomalainen kauppahuone, joka tuntee maailman markkinat. Olemme erikoistuneet kansainväliseen kauppaan, vientiin, maahantuontiin ja tukkukauppaan. Kaukomarkkinat perustettiin vuonna 1947 ja pääkonttorimme sijaitsee Espoon Kilossa.

|  |    |
|--|----|
| Kaukomarkkinat-konserni                          | 4  |
| Toimitusjohtajan katsaus                         | 5  |
| Konsernin taloudellinen kehitys 1995 - 1999      | 6  |
| Konsernin organisaatio 2000                      | 7  |
| Vahvaa itäkaupan osaamista                       | 8  |
| Kaukoidän laajeneva toimipisteverkosto           | 10 |
| Johtavia kansainvälisiä merkkituotteita - adidas | 12 |
| Citizen – kellomarkkinoiden ylivoimainen ykkönen | 14 |
| Panasonic – tekniikkaa ihmisen ehdoilla          | 16 |
| Panasonic – johtavaa ammattielektroniikkaa       | 18 |
| Johtavaa optista laatua                          | 20 |
| Tähti Optikko – sinun silmiesi tähden            | 22 |
| Leipurien Tukku – elintarvikealan vahva osaaja   | 24 |
| LT-Kone – johtava konetoimittaja                 | 26 |
| Osoitteita                                       | 27 |



## Kaukomarkkinat Oy

Kutojantie 4, PL 40, 02631 Espoo  
 Puhelin (09) 5211, fax (09) 521 6641  
 sähköposti: etunimi.sukunimi@kaukomarkkinat.fi

# KAUKOMARKKINAT-KONSERNI

## Kaukomarkkinat Oy

## Hallitus 2000

Pääjohtaja Matti Honkala,  
puheenjohtaja.  
Varapääjohtaja  
Kalervo Haapaniemi,  
varapuheenjohtaja.  
Johtaja Matti Halmesmäki.

## Toimitusjohtaja

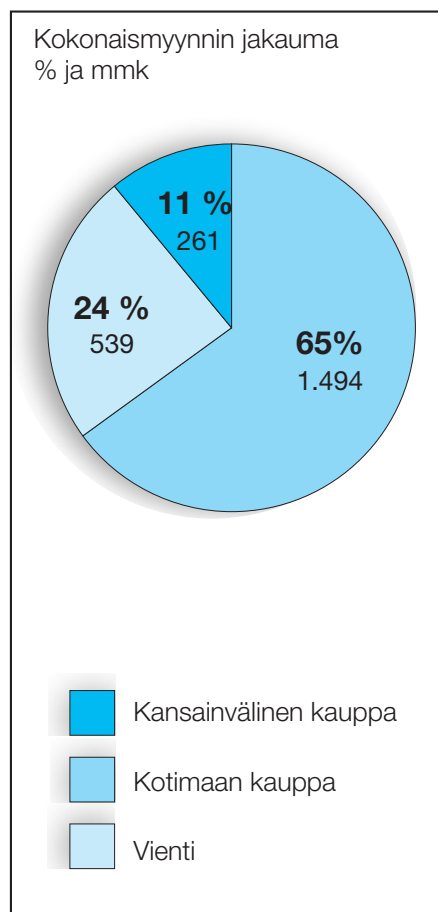
Kari Ansio

## Johtoryhmä

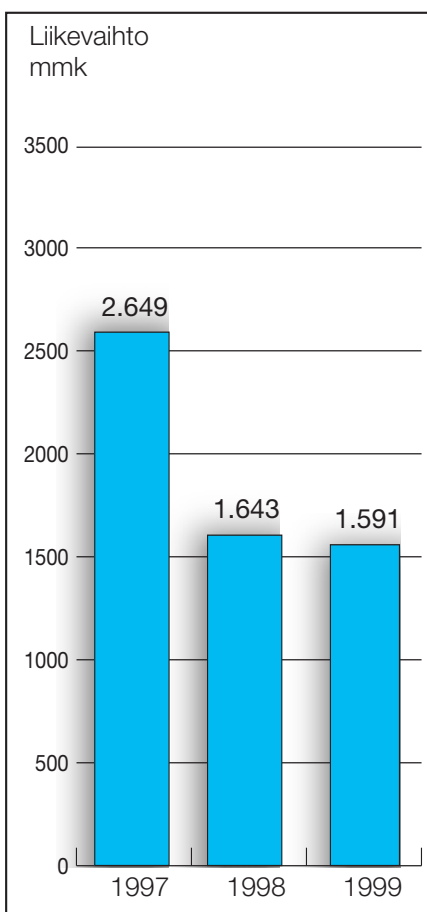
Kari Ansio, toimitusjohtaja.  
Hannu Närhi, varatoimitusjohtaja.  
Jari-Pekka Lehmuskoski, johtaja.  
Jussi Neuvo, johtaja.  
Sakari Laine, johtaja.  
Markku Keinonen, johtaja.

| Konserni lyhyesti                 | 1997    | 1998    | 1999    |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|
| Kokonaismyynti mmk                | 3.151,4 | 2.225,2 | 2.294,2 |
| Liikevaihto mmk                   | 2.648,6 | 1.643,1 | 1.590,8 |
| Voitto ennen satunnaisia eriä mmk | 73,3    | 67,2    | 57,3    |
| Taseen loppusumma mmk             | 806,4   | 796,7   | 781,6   |
| Omavaraisuusaste %                | 46,6    | 50,0    | 47,3    |
| Henkilöstö tilikauden lopussa     | 721     | 813     | 788     |

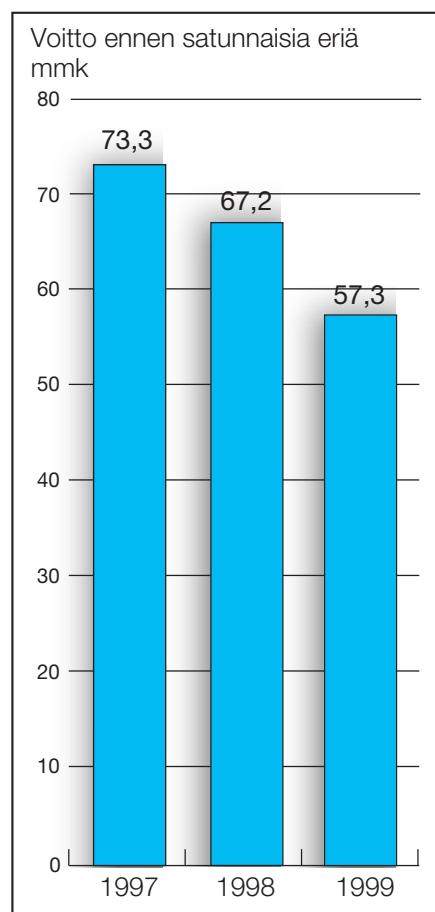
## Kokonaismyynti



## Liikevaihto



## Tulos



# TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS

Kaukomarkkinat -konsernin vuoden 1999 kokonaismyynti oli 2.294 mmk, mikä merkitsi 3,1 prosentin kasvua edelliseen vuoteen verrattuna. Sen sijaan konsernin liikevaihto 1.590 mmk oli 3,2 prosenttia edellisvuotta pienempi. Tässä yhteydessä on syytä todeta, että kokonaismyynti kuvaa parhaiten kauppahuoneen liiketoimintojen laajuutta ja kehitystä, koska siihen sisältyy myös välitettujen, komissiopohjaisten kauppojen arvo, jotka ovat tärkeä osa kauppahuoneen kansainvälistä toimintaa.

Monilla konsernin kotimaan toimialoilla kokonaismarkkinoiden kasvu pysähtyi tai kääntyi laskuun ensimmäistä kertaa kuuteen vuoteen kuluttajien rahankäytön ohjautuessa mitä ilmeisimmin erilaisten palvelujen ostamiseen, kuten kasvaviin matkapuhelinlaskuihin, internet-yhteyksiin ja sijoituspalveluihin. Tästä yleisestä markkinatilanteesta epäedullisesta kehityksestä kärsivät mm. konsernin johtavat merkkituotteet kuten Panasonicin kulutuselektronikka ja Citizen-kellot, vaikka Citizen säilyttikin ylivoimaisen markkinajohtajan asemansa. adidas-urheilutuotteet pystyivät vastoin yleistä markkinakehitystä edelleen kasvattamaan myyntiään peräti 12 %. Myös Panasonicin ammattikäyttöön tarkoitetun järjestelmäelektronikan ja teollisuuselektronikan myynti kasvoi merkittävästi.

Suurimmat panostukset kohdistettiin edellisenä vuonna perustetun Tähti Optikko -ketjun kehittämiseen. Myynnin kasvu oli 25 %, mikä oli hyvää toimialan kokonaismarkkinoiden kasvun pysähtymiseen nähden, mutta ei kuitenkaan riittänyt asetettujen tulostavoitteiden saavuttamiseen. Seurantatutkimusten mukaan ketjun tunnettuus ja markkinointitoimienpiteiden huomioarvo saavuttivat kuitenkin hyvät arvosanat, joten ketjun kehittämistoimienpiteet ovat olleet oikeansuuntaisia. Vuoden lopussa Tähti Optikko -ketjuun kuului 113 vähittäisliikettä, joista omia ns. konseptiliikkeitä oli 38.

Leipurien Tukku -ryhmän leipomoihin ja elintarvikkeisiin liittyvä myynti kasvoi 9 %, mitä on toimialalla pidettävä erittäin hyvänä.



*Taustalla olevassa muotokuvassa on Kaukomarkkinat Oy:n vuonna 1947 perustanut pääkonsuli Aarne Koskelo (1900 - 1998), jonka syntymästä on kulunut 100 vuotta.*

Konsernin kansainvälisessä kaupassa ja viennissä painopistealueita olivat Venäjä, Kiina ja Puola sekä kehityskohteina itäisen Keski-Euroopan ja Baltian maat. Kulutustavaroiden vienti Venäjälle kasvoi 43 % ja myös erilaiset projektitoimitukset lisääntyivät. Sen sijaan raaka-aineiden ja öljytuotteiden kaupan volyymit laskivat tuntuvasti toimintaolosuhteiden vaikeutuessa Venäjällä.

Kiinan vientikaupassa saavutettiin merkittävä kasvua eri teollisuusalojen investointitavaroilla sekä terveydenhuoltoon liittyvillä tuotteilla. Myös kuluttajatuotteiden tuonti Kiinasta kääntyi kasvuun. Puolan kauppa, joka on jo useita vuosia ollut varsin korkealla tasolla, kasvoi 6 %. Baltian maissa vientiponnistukset kohdistuvat lähinnä leipomoalan raaka-aineiden, koneiden ja laitteiden sekä silmälasioptiikan kauppaan. Itäisissä Keski-Euroopan maissa kehityskohteena oli tekninen tukkukauppa.

Kaukomarkkinat -konsernin tulos oli 57 mmk ja se oli 10 mmk edellistä vuotta heikompi. Pääsyyinä tuloksen heikkenemiseen olivat suuret panostukset Tähti Optikko -ketjun kehittämiseen sekä kotimaan kuluttajille tapahtunut tavarakaupan kasvun pysähtyminen ja jopa kääntymisen laskuun konsernille merkittäväillä toimialoilla.

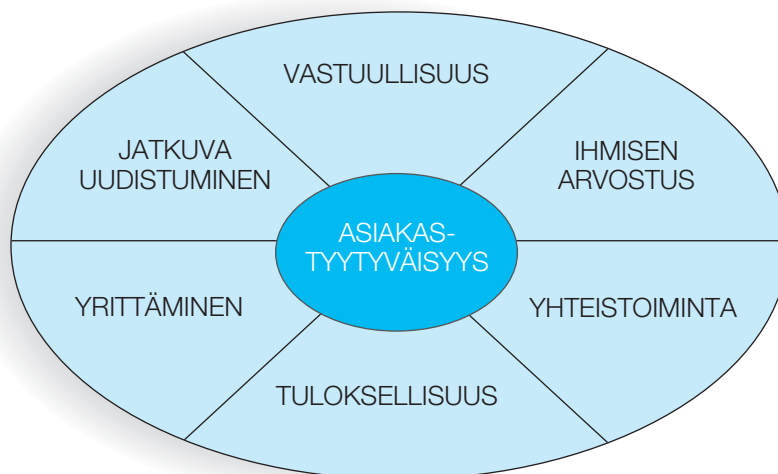
Yhteenvedona kuluneesta vuodesta voidaan todeta, että edellä kuvatussa kotimaan kaupan markkinatilanteessa ja ulkomaisten päätoimialueidemme, etenkin Venäjän, vaikeissa toimintaolosuhteissa Kaukomarkkinat -konserni on menestynyt tyydyttävästi. Haluan kiittää kaikkia asiakkaitamme ja päämiehiämme toimintaamme kohtaan osoitetusta luottamuksesta ja rakentavasta yhteistyöstä sekä omaa henkilökuntaamme hyvin tehdystä, määrätietoisesta työstä, jossa jokaisen työpanos on ollut tärkeä.

Kari Ansio  
Toimitusjohtaja

# KAUKOMARKKINAT-KONSERNI 1995 - 1999

| Taloudellinen kehitys             | 1995    | 1996    | 1997    | 1998    | 1999    |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Kokonaismyynti mmk                | 3.902,7 | 4.159,6 | 3.151,4 | 2.225,2 | 2.294,2 |
| Liikevaihto mmk                   | 3.033,9 | 3.664,6 | 2.648,6 | 1.643,1 | 1.590,8 |
| Voitto ennen satunnaisia eriä mmk | 58,3    | 65,8    | 73,3    | 67,2    | 57,3    |
| Taseen loppusumma mmk             | 1.485,4 | 1.266,2 | 806,4   | 796,7   | 781,6   |
| Likvidit varat mmk                | 65,3    | 12,9    | 21,2    | 19,6    | 12,7    |
| Myyntikate %                      | 11,2    | 9,7     | 14,0    | 24,0    | 24,7    |
| Käyttökate %                      | 2,6     | 2,4     | 3,8     | 6,0     | 5,7     |
| Quick ratio                       | 0,26    | 0,46    | 0,98    | 0,91    | 1,61    |
| Current ratio                     | 1,16    | 1,50    | 2,01    | 2,32    | 3,00    |
| Omavaraisuus %                    | 20,1    | 27,0    | 46,6    | 50,0    | 47,3    |
| Sijoitetun pääoman tuotto %       | 13,2    | 13,0    | 13,9    | 13,9    | 12,1    |
| Oman pääoman tuotto %             | 20,9    | 17,2    | 16,4    | 12,2    | 14,2    |
| Investoinnit mmk                  | 24,8    | 22,2    | 24,7    | 34,7    | 21,9    |
| Henkilöstö tilikauden lopussa     | 743     | 734     | 721     | 813     | 788     |

## Kaukomarkkinat-konsernin perusarvot

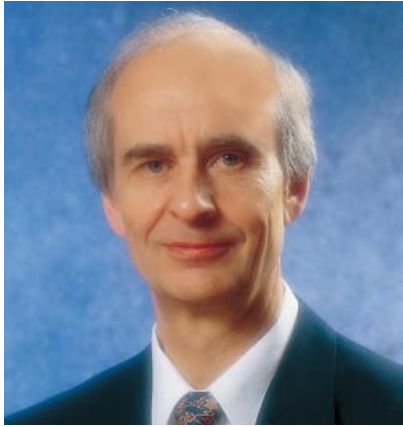


Kaukomarkkinoiden perusarvot ohjaavat toimintaamme.  
Arvot kertovat, mikä on tärkeää Kaukomarkkinoissa.  
Arvoja ei voida ohittaa taloudellisten tai muiden lyhyen aikavälin syiden perusteella.

# KAUKOMARKKINAT-KONSERNIN ORGANISAATIO 2000

## Keskushallinto

Kari Ansio,  
toimitusjohtaja



Sakari Laine,  
johtaja

- Logistiikka
- Talous
- Rahoitus
- Tietohallinto
- Henkilöstö
- Toimistopalvelut
- Kiinteistöt



Markku Keinonen,  
johtaja

- Sopimusasiat
- Lakiasiat
- Ympäristöasiat



## Liiketoimintaryhmät

### Kauko Merkitavarat

Hannu Närhi,  
varatoimitusjohtaja

- Adidas Suomi Oy
- Optiikka
- Kellot
- Kauko Time AB
- Leitok Oy

### Leipurien Tukku

- LT-Tukku Oy
- LT-Kone Oy



### Panasonic - ryhmä

Jari-Pekka  
Lehmuskoski,  
johtaja

- Kulutus-  
elektroniikka
- Ammatti-  
elektroniikka
- Teollisuus-  
elektroniikka
- Foto



### Kauko East-West Trade

Jussi Neuvo,  
johtaja

- Idänkauppa
- Transito
- Öljytuotekauppa
- Kiinan kauppa
- Metex
- Voiteluaineet
- Vaatetus





# VAHVAA ITÄKAUPAN OSAAMISTA

Päämiestemme ja asiakkaidemme tyytyväisyys tarjoamiimme palveluihin on tuloksellisen toimintamme perusedellytys.

## Läsnäolo markkinoilla

Alati muuttuvat pelitilanteet kysyvät idän kaupassa reagoitiherkkyttä ja kykyä sopeutua nopeasti muuttuviin oloihin.

Kauppa itäisten naapureidemme kanssa edellyttää hyvää läsnäoloa markkinoilla. Olemme etabloituneet mm. Moskovaan, Pietariin, Petroskoihin, Ufaan, Almatiin sekä Bakuun. Yhteistyöverkostoamme on tarkoitus edelleen laajentaa.

## Vienti

Telekommunikaatio on maailman nopeimmin kasvava teollisuuden ala. Olemme määrätietoisesti ja menestyksellä kehittäneet toimintaamme tällä toimialalla tyydyttääksemme Venäjällä, Keski-Aasiassa ja Kaukasuksen alueella sijaitsevan vaativan asiakaskuntamme tarpeet.

Toimitamme myös teknologia-tuotteita ja -järjestelmiä eri teollisuuden aloille.

Vientivalikoimaamme kuuluvat niinikään koneet ja laitteet, kunnossapidon järjestelmät, kalusteet, kulutustavarat, elektroniikka sekä vapaa-ajan tuotteet.

## Raaka-ainetuonti

Tuonnin painopiste on raaka-aineissa. Tuomme Venäjältä kuitupuuta, saha- ja vaneritukkeja metsäteollisuudelle. Välitämme idästä myös selluloosaa, sahatavaraa, muoviraaka-aineita ja kemikaaleja Suomeen sekä kolmansiin maihin.

## Öljytuotteet

Myyämme öljynjalostus- ja petrokemian teollisuuden syöttöaineita sekä väli- ja lopputuotteita, jotka hankitaan pääosin Venäjältä. Tuotteet myydään Suomeen ja kolmansiin maihin.

## Kansainvälinen kauppa

Teemme kauppaa Venäjän ja kolmansien maiden välillä.

Kauppojen onnistumiselle on usein edellytyksenä erilaiset rahoitus- tai vastaostojärjestelyt.

## Teollisuuden ja raskaan kaluston voiteluaineet

Olemme vahvistaneet asemiamme teollisuuden ja raskaan liikkuvan kaluston voiteluainetoimittajana. Koneiden käyttöastetta ja tuottavuutta parannetaan Molub-Alloy, Tribol ja Optimol High Performance voiteluaineilla. Näille voiteluaineille on ominaista erityisen korkea kuormankestävyys ja pitkät vaihtovälit.

Ympäristöä vähemmän kuormittavat ns. biogradable voiteluaineet kehittyvät ja ylittävät jo perinteisten voiteluaineiden teknisen tason. Näiden voiteluaineiden kysyntä kasvaa kestävä kehityksen ja ympäristötietoisuuden kasvaessa.

Toimintamme perustana on tekninen neuvonta, analyysi- ja mittauspalvelut sekä koulutus.

## Imeytysaineilla ympäristövahinkojen torjuntaan

Nestemäisten öljy- ja kemikaliovahinkojen ennaltaehkäisyyn ja alkutorjuntaan toimitamme laajan valikoiman imeytysaineita. Asiakkaitamme ovat mm. teollisuus, laivanvarustamot ja pelastuslaitokset.



## Haminan terminaali

Venäjän rajan tuntumassa sijaitseva terminaalimme on luotettava, edullinen ja turvallinen logistinen ratkaisu idästä tuotettavien nestemäisten öljy- ja kemikaalituotteiden kauttakulkuliikenteessä.

Tarjoamme kokonaispalvelua, johon sisältyy kuljetusten järjestäminen, purkaus- ja lastaustoiminnot, välivarastointi sekä tarvittavat oheistoiminnot.

Terminaalimme käsittää 26 säiliötä yhteensä lähes 100 000 m<sup>3</sup>. Sen suunnittelussa on otettu huomioon erilaisten öljy- ja kemikaalituotteiden käsittely.

Panostamme parhaillaan erityisesti kemikaalien käsittelykapasiteetin ja -tehokkuuden lisäämiseen. Nyt toteutettavat investoinnit käsittävät mm. ajanmukaisen autolastauspaikan sekä suoralaivauslinjan kemikaalierien laivaamiseksi suoraan rautatievaunuista laivaan tai päinvastoin.

Olemme ottamassa käyttöön toimintajärjestelmää, joka sisältää ISO- ja BS-standardien mukaiset laatu-, ympäristö-, työturvallisuus- ja työterveysjärjestelmät.









# KAUKOIDÄN LAAJENEVA TOIMIPISTEVERKOSTO

## Kiinan kauppa

Kaukomarkkinat on ollut Kiinan markkinoilla jo vuodesta 1952. Kiinan viimeaikaisen avautumisen ja Hong Kongin Kiinaan liittämisen myötä on syntynyt uusia liiketoimintamahdollisuuksia.

Hyödyntääksemme näitä mahdollisuuksia, olemme uudistaneet voimakkaasti päämieskantaamme.

Olemme perustaneet toimipisteen Hong Kongiin. Muut toimipisteemme Kiinassa sijaitsevat Pekingissä, Shanghaissa, Kantonissa. Palveluksessamme on kolmekymmentä paikallista, omaan alaansa erikoistunutta viennin ja tuonin ammattilaista.

Vientimme Kiinaan on monipuolista sisältäen erilaisia koneita, laitteita ja puolivalmisteita puunjalostus-, rakennusmateriaali- ja laivanrakennusteollisuudelle. Terveystieteiden ja ympäristönsuojelusektoreiden tilauskannan kasvu on ollut hyvä. Toimitamme myös paperi- ja selluteollisuuden kemikaaleja sekä kulutustarvikkeita.

Tuomme Kiinasta vaatetusalan tuotteiden lisäksi mm. nahkatuotteita, jalkineita sekä elintarvikkeita.

Muita hankinta-alueitamme Kauko-Idässä ovat mm. Pakistan, Vietnam ja Bangladesh.

## Metexillä painopiste Keskeisessä Itä-Euroopassa

Metex harjoittaa Puolassa, Unkarissa, Saksassa ja Tšhekinissä pääasiassa teknisten tuotteiden maahantuontia ja markkinointia. Lisäksi Metexillä on edustustot Bulgariassa, ja Romaniassa.

Metexillä on Puolassa vakiintunut ja tunnettu asema teknisten tuotteiden edustajana ja maahantuojana. Edustamme maailman johtavia mekaanisen ja kemiallisen metsäsektorin kone-, laite- ja kemikaalivalmistajia.

Olemme menestyneet viime aikoina Puolassa myös kaapelien, sähköteknisten kojeiden ja laitteiden, lentokenttien valaistus- ja turvalaitteiden sekä lasi-, keramiikka- ja kupariteollisuuden raaka-aineiden myynnissä.

Puolassa ympäristöteknologian tuotevalikoimaamme kuuluvat mm. hiekan- ja öljynerotuskäivot, jätevedenkäsittelyn ilmastimet, putket, pumpit sekä prosessiratkaisut.

Saksan yhtiömme markkinat ovat maailmanlaajuiset. Yhtiö on erikoistunut telahiomakoneiden modernisointi-projekteihin. Yhtiön myyntivalikoimaan kuuluvat myös täydelliset metallin pintakäsittelylinjat.

Unkarin yhtiömme myynnin painopiste on koneet ja keskusohjaukset ohutlevyn leikkaukseen ja työstöön. Myyntivalikoimaan kuuluvat myös sähkö- ja metsäteollisuuden valmisteet sekä metalliteollisuudessa käytettävät pulverimaalit.

Tšhekin yhtiömme toimii teknisen kaupan maahantuojana ja edustajana eri toimialoilla.

Balkanin maissa markkinoimme lähinnä koneita ja laitteita mekaaniselle ja kemialliselle puunjalostusteollisuudelle.

## Elintarvikkeet

Metex toimii Puolassa myös elintarvikkeiden, etenkin pakastemarjojen, -vihannesten, mehutiivisteiden ja omenoiden viejänä Länsi-Eurooppaan ja Pohjoismaihin.

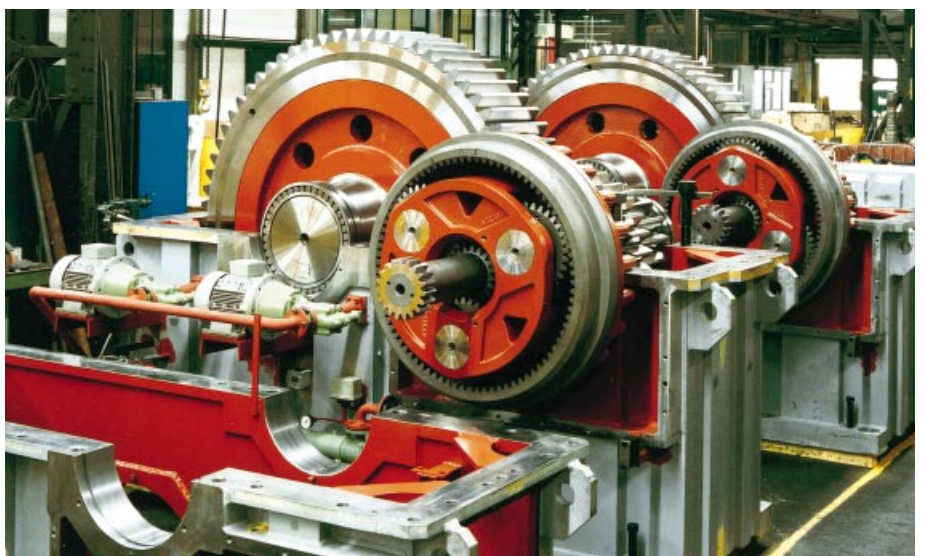
Maahantuontivalikoimaamme kuuluvat mm. kaakaopohjaiset raaka-aineet ja puolivalmisteet sekä eksoottisten hedelmien murskeet ja mehutiivisteet.

## Afriikka

Toimimme Zimbabwessa energiahuollon ja mekaanisten puunjalostus-teollisuuden projekteissa sekä teollisuuskemikaali- sekä raaka- ja lisäaine-kaupassa.

## Uusia tuotantohankkeita

Olemme kehittämässä raaka-aineiden ja puolivalmisteiden tuontia teollisuusyrityksille Suomessa.









# JOHTAVIA KANSAINVÄLISIÄ MERKKITUOTTEITA

Tuontikaupassa Kaukomarkkinat Oy on erikoistunut johtavien, kansainvälisten merkkituotteiden maahantuontiin ja markkinointiin Suomessa. Edustamme merkkituotteet ovat alansa ykkösiä, huipputuotteita, joihin kuluttajat luottavat valitessaan urheilu- ja vapaa-ajan tuotteita, kelloja, kodin elektroniikkaa sekä optisen tai valokuvausalan tuotteita. Tunnetuimpia merkkituotteitamme ovat: adidas, Citizen, Panasonic, Polaroid, Rodenstock, Silhouette, Technics ja Yashica. Olemme pitkäjänteisellä, tavoitteellisella työllä luoneet vankan perustan yhteistyöllemme kansainvälisten merkkituotteiden valmistajien kanssa. Tätä yhteistyötä täydentävät tärkeinä linkkinä ketjussa Suomessa toimivat jälleenmyyjämme, jotka samoin kuin edustamamme merkkituotteet, ovat alansa huippuja. Ehdoton luottamus ja pitkäaikainen yhteistyö kaupan eri osapuolten kanssa on perusta, jonka varaan rakennamme toimintamme myös tulevaisuudessa.

## adidas - kolme kuuluisaa raitaa

Urheilu- ja vapaa-ajan markkinoilla adidas ja sen tunnus - kolme raitaa - ovat käsite. Alan edelläkävijänä adidasin perinteet ulottuvat 1920-luvulle, jolloin saksalainen suutari Adi Dassler valmisti ensimmäiset urheilu-jalkineensa ja tuli siten itse asiassa luoneeksi koko urheiluvarustealan. Siitä alkoi adidasin menestystarina maailman tunnetuimpana urheilu-tuotemerkkinä. adidas-tuotemerkki rekisteröitiin vuonna 1948 ja kolme raitaa otettiin tunnuksiksi seuraavana vuonna. Tänä päivänä adidas ja sen kolme raitaa ovat yhdistelmä, joka tunnetaan, tunnustetaan ja jota arvostetaan kaikkialla, missä urheillaan, kuntoillaan, kilpaillaan tai yleensä harrastetaan liikuntaa.

## Huiput ovat aina luottaneet adidaskeen

Olympiavoittajat jo Jesse Owensin (Berliini -36) ja Emil Zatopekin (Helsinki -52) ajoista lähtien ovat luottaneet adidaskeen, niin myös nykyiset mestarit, kuten 1998 Helsingissä 5000 metrin maailmanennätyksen juossut Haile Gebrselassie. adidasin menestys perustuu sen

johtavaan periaatteeseen tarjota omaksi ilokseen kuntoileville samoja laatuvarusteita, jotka huippu-urheilijat ovat hyviksi havainneet.

Myös lifestyle ja muodikkaus ovat adidaselle merkityksellisiä, mutta sittenkin sille on tärkeintä valmistaa kaikille kuntoilijasta vaativimpaan huippu-urheilijaan samoja, äärimmäisen tarkasti kehiteltyjä urheiluvarusteita. Tennismaailman adidas-tähti Anna Kournikova on hyvä esimerkki siitä, miten muodikkaus ja huippu-urheilu voivat kulkea käsi-kädessä.

## Koko Suomen kattava jälleenmyyntiverkosto

Maahantuojana olemme kiinnittäneet erityistä huomiota siihen, että adidasin jälleenmyyntiverkosto Suomessa on varsin laaja. adidas-tuotteiden jälleenmyyjiksi ja yhteistyökumppaneiksemme olemme valinneet mahdollisimman kattavasti urheilualan erikoisliikkeet, tavaratalojen sekä markettien urheiluosastot ja postimyntiliikkeet.

Ne ovat ostopaikkoja, joista kansainvälisiä merkkituotteita etsivät vaativat kuluttajat löytävät kolmen raidan adidasin luontevasti.

## adidas ja Kuningas Jalkapallo

Jalkapallo on adidasille enemmän kuin vain yksi urheilulaji muiden joukossa. Saksan maailmanmestaruus 1954 Adi Dasslerin kehittämällä vaihtonastakengillä oli adidasin läpimurto jalkapallo-maailmaan.

adidas on alan edelläkävijänä kehittänyt aktiivisesti jalkapallotuotteita. Tästä hyvänä esimerkkinä on uusien jalkapallo-kenkien laukaisuvoimaa parantava Predator-teknologia ja nopeutta lisäävä Traxion-ulkopohja. Näillä uusilla adidas jalkapallo-innovaatioilla tullaan taas ratkaisemaan mestaruuksia vuoden 2000 EM-kisoissa.



  
adidas®





# CITIZEN - KELLOMARKKINOIDEN YLIVOIMAINEN YKKÖNEN

Kelloalalla Kaukomarkkinat Oy kuuluu Suomen johtaviin maahantuojiin ja markkinoijiin. Pääedustuksemme on Citizen - maailman suurin rannekellojen valmistaja.

## Yhteistyötä Suomessa jo yli 30 vuoden ajan

Olemme hoitaneet Citizen kellojen edustusta menestyksekkäästi maassamme jo vuodesta 1966. Näiden vuosien aikana on suomalaisille myyty jo yli kolme miljoonaa Citizen rannekelloa.

## Markkinajohtajuus ensimmäisenä Euroopassa

Tehokkaan markkinointityömme ansiosta Citizen saavutti markkinajohtajuuden Suomessa ensimmäisenä maana koko Euroopassa. Tämä läpimurto tapahtui jo 1970-luvun puolivälissä. Citizen on Suomen kellomarkkinoiden ylivoimainen ykkönen. Sen osoittavat myös kuluttajatutkimukset, joiden mukaan 35% suomalaisten ranteissaan pitämistä kelloista on merkiltään Citizen.

## Vastuu myös Ruotsin markkinoista

Yhtiömme poikkeuksellisen menestyksekkäs Citizenin markkinointityö Suomen markkinoilla ei ole jäänyt huomaamatta myöskään Japanissa. Yhteistyö japanilaisen päämiehemme Citizenin kanssa on saumatonta ja kehitämme sitä jatkuvasti. Arvostus ja luottamus ovat molemminpuolista. Citizen on antanut tehtäväksemme myös Ruotsin kellomarkkinoinnin, jossa tytäryhtiömme on jo vuodesta 1981 hoitanut Citizen kellojen markkinoinnin.

## Kansainvälistä kellomuotia ja tyyliä

Valitessaan Citizenin suomalainen kuluttaja voi luottaa siihen, että paitsi laadultaan, myös tyylikkyydeltään hänen valitsemansa kellomerkki on alallaan ykkönen. Kello on tärkeä ja näkyvä osa pukeutumista. Citizenin kattavasta mallistosta jokainen voi löytää oman makunsa mukaisen, tyyliään täydentävän ajannäyttäjän. Citizenin mallisto on laaja. Se sisältää hienoimmista design-malleista kaikki vaihtoehdot huipputekniikan viimeisiin monitoimikelloihin asti.

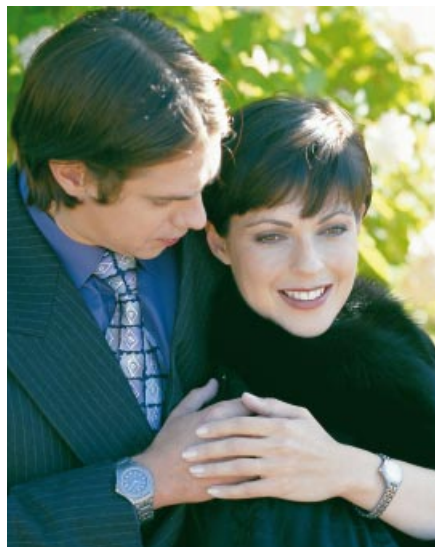
## Maailman uudenaikaisinta kellotekniikkaa

Citizen on tuotekehityksen kärjessä. Esimerkkinä tästä on Citizen Eco-Drive mallisto. Eco-Drive kellot käyvät valon voimalla ja lataavat varavirtaa ympäristöystävälliseen litiumakkuun. Täysi akku antaa käyntiaikaa pimeässäkin jopa useita kuukausia.

Eco-Drive 2000 mallissa on lisäksi ikikalenteri johon on ohjelmoitu karkausvuodet ja kuukausien eri pituudet sadaksi vuodeksi eteenpäin.

Eco-Drive Titanium kelloissa on kellonkuori ja ranneke valmistettu titaanista. Titaani on kovempaa ja kevyempää kuin teräs ja miellyttävän tuntuista ihoa vasten, eikä se aiheuta allergiaoireita iholla.

Promaster Navisail purjehtijankello on ollut mukana mm. Americas' Cup purjehduskilpailussa, jossa Citizen on ollut virallisena ajanottajana 1999-2000. Navisail kello näyttää nopeasti paikallisajan eri puolilla maailmaa ja siinä on purjehdustaktiikka-asteikko sekä kompassirengas.



## Laaja jälleenmyyntiverkosto takaa menestyksen

Citizenin menestystarina Suomessa ei olisi ollut mahdollista ilman erinomaisesti toimivaa jälleenmyyntiverkosta. Eri puolilla Suomea on valtuutettuja Citizen asiantuntija-liikkeitä jotka palvelevat kuluttajia ammattitaidolla ja luotettavasti kaikissa kelloasioissa.

Kello-osaston tarjoamaan laajaan ja näyttävään valikoimaan sisältyy myös erilaisia herätys-, pöytä- ja seinäkelloja.

## Tyytyväinen asiakas, myös kaupanteon jälkeen

Kellojen huolto- ja varaosapalvelut olemme keskittäneet pääkonttorimme yhteyteen Espooseen. Siellä työskentelevät kelloseppämme vastaavat siitä, että kellot huolletaan ammattitaitoisesti hyvään kuntoon. Kaikilla Citizen rannekelloilla on kahden vuoden takuu. Tavoitteenamme on joka tilanteessa toimia niin, että asiakas on tyytyväinen myös kaupanteon jälkeen.





 **CITIZEN**





# PANASONIC - TEKNIKKAA IHMISEN EHDOLLA

Japanilainen päämiehemme Matsushita Electric Industrial Co. Ltd on maailman johtava kulutuselektroniikan valmistaja. Sen tuotevalikoimaan kuuluu mm. televisioita, videolaitteita, stereoeita, kannettavia hifi-laitteita, autohifilaitteita, mikroaaltouuneja, leipäkoneita, paristoja, partakoneita, kosketinsoittimia, tietokoneita, sanelukoneita, CD-ROM-asemia, GSM-puhelimia, kameroita, kopiokoneita, telefakseja ja puhelinvastaajia. Kaukomarkkinat Oy:llä on pitkäaikaiset, kestävät suhteet Matsushitaan, jonka Panasonic ja Technics tuotemerkkejä olemme edustaneet Suomessa jo 30:n vuoden ajan.

## Katse tulevaisuuteen

Jotain tulevaisuuteen panostamisesta kertoo Matsushitan tuotekehityshenkilökunnan määrä: n. 27 000 insinööriä ja tiedemiestä tekevät työtä vain ja ainoastaan kehittääkseen uutta tekniikkaa ja laitteita ihmisten avuksi kaikkialla maailmassa. Tuotekehitykseen panostetaan n. 20 miljardia markkaa vuodessa. Matsushitan nimissä on n. 46 000 patenttia. Myös uuteen digitaalitekniikkaan liittyvät monet patentit ovat Matsushitan nimissä.

## Pitkäjänteistä yhteistyötä tavoitteena asiakkaiden tyytyväisyys

Yhteistyökumppaniksi olemme valinneet maan johtavat jälleenmyyjät, jotka luottavat edustamiimme Matsushitan tuotteisiin. Panasonic ja Technics merkit löytää mm. Expert- ja Musta Pörssi liikkeistä, kautta maan. Meillä on vahva kenttämyyntiorganisaatio ja panostamme jatkuvasti jälleenmyyjiemme koulutukseen sekä markkinointityön tukemiseen. Pyrimme jatkuvasti kehittämään yhteistyötämme jälleenmyyjiemme kanssa. Uutta mielenkiintoista tietoa löytyy tuotteistamme myös Internetin Panasonic kotisivuilta: <http://www.panasonic.fi>. Play ▶ Shop Panasonic myymäläketju käsittää tällä hetkellä 7 liikettä seuraavilla paikkakunnilla: Helsinki, Turku, Tampere, Jyväskylä, Salo, Lahti ja Seinäjoki.

## Visual-tuotteet testivoittaja

Matsushita on maailman suurin tv-valmistaja. Panasonicin laajalle tv-mallistolle on tunnusomaista oman Quinrix-kuvaputken ansiosta ylivoimainen kuvan terävyys ja värien luonnollisuus, huippuluokan äänentoisto sekä kätevä kauko-ohjaus. Uutta näyttötekniikkaa on Panasonicin T (tau)-konsepti. Siitä esimerkkejä ovat täysin suoralla kuvaputkella olevat televisiot, litteät plasmanäytöt ja taustaprojektio-televisio. Kotivideolaitteissa Panasonic on helppokäyttöisyyden edelläkävijä. Ohjelmoinnissa käyttäjää auttavat sekä ShowView että PDC-koodi. Panasonic videot ja televisiot ovat testimenestyjiä niin Suomessa kuin ulkomaillaakin.

## Luomisen iloa videokuvaukseen

Uudet DV-digitaalivideokamerat yhdistävät kuluttajien helppokäyttöisiin laitteisiin ammattitason kuvan- ja äänenlaadun. Panasonicin digitaalivideokameramallisto on markkinoiden laajin ja siitä löytyy jokaiselle sopiva malli. Myös useita perinteisiä videokameroita on edelleenkin mallistossa mukana.

## Iloa ja nautintoa musiikinystävälle

Panasonic autolaitteet, kannettavat radio-nauhurit ja korvalappustereot tarjoavat CD-tasoisien musiikin nautinnon tien päälle. Kotiin voit rakentaa aidon konserttisalin tai kotiteatterin äänentoiston Technics hifilaitteiden avulla. Technics-kosketinsoittimet ja pianot soveltuvat sekä aloittelevan että ammattimuusikon tarpeisiin.



## Lämpöä ja viileyttä taloudellisesti

Panasonic on myös maailman johtava ilmastointialan valmistaja. Kuuma uutuustuote on ilmalämpöpumppu, jonka avulla voidaan säästää lämmityskuluissa jopa 50 %. Kesähelteellä sama laite pitää sisäilman mukavan viileänä ja raikkaana.

## Terveellistä, helppoa ruoanlaittoa

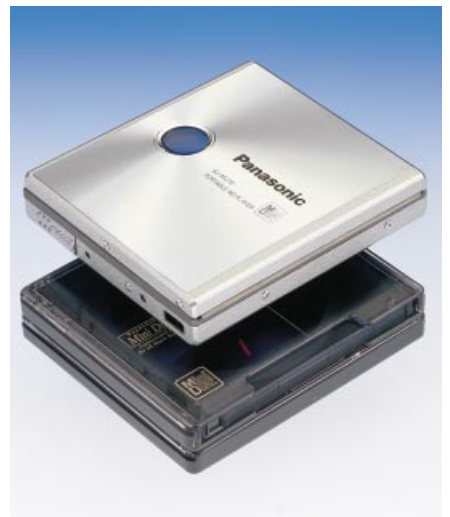
Valkoisen linjan tuoteryhmässä Panasonic tarjoaa markkinoiden laajimman valikoiman helppokäyttöisiä automaatti- ja grillimikroaaltouuneja.

## Paikat puhtaaksi kevyesti

Panasonic-imurit ovat kevyitä sekä tehokkaita. Ne ovat saaneet kiitosta ennen kaikkea jopa 7-kertaisesta poistoilman suodatuksestaan, joka poistaa huoneilman pölystä 99,9%.

## Panasonic paristot - vaatimaan käyttöön

Markkinoiden laajimman paristo-valikoiman lisäksi uudet Panasonicin ympäristöystävälliset alkaliparistot tuottavat tulevaisuuden digitaalilaitteiden vaatimaa energiaa jo tänään. Panasonic on kaksinkertainen TM-testivoittaja.



**Technics**

**Panasonic**





# PANASONIC - JOHTAVAA AMMATTIELEKTRONIKKAA

## Johtavaa toimistoautomaatio- ja telekommunikaatiotekniikkaa

Valikoimamme on kattava. Siihen kuuluvat mm. GSM-puhelimet, johdottomat puhelimet, puhelinjärjestelmät, telefaksit, kopiokoneet, kopioivat taulut, tulostimet, monitorit, DVD-RAM-asetat ja muut datan oheislaitteet sekä kannettavat mikrot.

GSM-puhelinten valikoimassa on vaihtoehtoja niin kuluttajan kuin vaativamman yrityskäyttäjänkin käyttöön. Verraton tekninen kokemuksemme näkyy mm. uusissa GD-sarjan kaksitaajuuspuhelimissa. Lankapuhelinverkkoon soveltuvat ISDN-puhelinjärjestelmät ja jo vuosia markkinajohtajina olleet johdottomat puhelimet, joista on olemassa useampia DECT-malleja.

Tavoitettavuus on asiakaspalvelun avainsana. Panasonicin puhelinjärjestelmiin integroidut langattomat DECT-puhelimet parantavat liikkuvuutta yrityksen sisällä ja lähiympäristössä. Lisäksi Panasonicin puhepostijärjestelmä vastaanottaa viestit ja palvelee 24 tuntia vuorokaudessa. Telekopiolaitteita edustaa täysin uusiutunut mallistomme, jonka huipulla ovat PC/LAN-yhteensopivat verkkofaksit ja henkilökohtaiset kompakit monitoimilaitteet.

Panasonicin, maailman johtavan näytönvalmistajan perinteisten kuvaputkinäyttöjen ja uusien litteiden LCD -näyttöjen lisäksi, data oheislaittevalikoimassamme ovat mustavalko- ja värilaser-tulostimet, sekä tulostin pohjaiset monitoimilaitteet. Muita datatuotteita ovat mm. kannettavat mikrot, kannettavat CD-ROM-asetat, uudelleen kirjoittavat DVD-RAM-asetat sekä kassa-järjestelmät.

Kopiointituotteiden valikoimasta löytyy sekä analogisia että digitaalisia kopiokoneita, joiden monipuoliset ominaisuudet muuntuvat joustavasti erilaisten yritysten tarpeisiin. Verkkoon liitettynä digitaaliset kopiokoneet mahdollistavat kopiointin ja tulostamisen kätevästi omasta työpisteestä käsin. Kopiointituotteisiin kuuluvat myös kokoustekniikkaa helpottavat kopioivat tussitaulut.

## Johtavaa tuotantovideo tekniikkaa

Panasonic on yksi maailman suurimmista ammattivideolaitevalmistajista. Toimitamme vaativaan TV-ohjelmatuotantoon ja esityskäyttöön alan viimeisintä huipputekniikkaa. Panasonicin kehittämää digitaalista DVCPRO formaattia on jo maailmanlaajuisesti vaativassa tuotantokäytössä n. 100.000 yksikköä. Lukuisten maailman johtavien TV-yhtiöiden ohella sen ovat myös valinneet Yleisradio ja Ruutunelonen. Yleisradion TV 2 käyttää DVCPRO:n lisäksi keskeisessä studiokäytössä myös Panasonicin DVCPRO 50 ja D3 digitaaliformaatteja. Kansainvälinen Olympiakomitea valitsi Panasonicin DVCPRO:n myös Sidneyn vuoden 2000 Olympialaisten viralliseksi TV-tuotantoformaatiksi. Valikoimamme kattaa kaikki keskeiset TV ohjelmatuotantoon tarvittavat laitteet ja AV työasemat jotka yhdistävät tietokone- ja videomaailman. Digitaalisuus mahdollistaa mm. uusien tiedonsiirtoverkkojen hyödyntämisen jolloin kuvattua materiaalia voidaan siirtää ISDN, ATM ja satelliitti-verkkojen välityksellä kuvauspaikalta videoservereille tai jälkikäsitteily-paikoille pitkienkin matkojen päästä.

## Videovalvontajärjestelmien markkinajohtaja

Panasonic on säilyttänyt jo vuosia kestäneen asemansa videovalvonta-alan markkinajohtajana Suomessa.



Mallistossamme on täydellisiä järjestelmiä kaupan ja toimistojen valvontatarpeisiin sekä vaativan teollisuuden alue- ja prosessi-valvontaan. Pieniä pakettiratkaisuja tai satojen jopa tuhansien kameroiden ja monitorien kokonaisuuksia. Lääketieteen ja teollisuuden erikoissovelluksiin sopivat mikro-, piirikortti- ja erikoiskamerat ovat myös valikoimissamme.

Valtaosa valvontajärjestelmien käyttäjistä Suomessa luottaa erityisesti turvallisuuskäyttöön kehitettyihin Panasonicin aikaviivenauhureihin. Nopea kuvahaku ja erittäin korkea kuvanlaatu ovat digitaalitalennus-tekniikan tuomia etuja videovalvonta-järjestelmiin. Vuonna 1999 Panasonic toi markkinoille maailman ensimmäisen turvallisuuskäyttöön tarkoitettun DVD-RAM tallentimen.

## Elektroniikkaa myös teollisuudelle

Toimitamme kotimaiselle teollisuudelle Matsushitan elektroniikkaa, komponentteja, akkuja, tuotantoautomaation koneita, mittauslaitteita sekä mittaus- ja testausjärjestelmiä.

## Huolto takaa asiakastytyväisyyden

Panasonic keskushuoltomme vastaa ammatti- ja kotielektronikkalaitteiden jälkimarkkinoinnista sekä niiden varaosa- ja tarviketoimituksista.



# Panasonic





# JOHTAVAA OPTISTA LAATUA

## Huomio hyvään näkemiseen

Optisen toimialan yksikkömme Vantaan Varistossa palvelee Suomen optikkoliikkeitä täyden palvelun tukkuliikkeenä ja linssitoimittajana. Valikoimamme kattaa kaikki silmäoptiikan tuotteet ja tarjonta koostuu alan ehdottomista huipputuotteista ja -merkeistä. Tärkeimmät tuoteryhmämme ovat kehykset, linssit, piilolasituotteet, kiikarit, aurinkolasit ja näöntutkimus- sekä silmälasien valmistuslaitteet.

## Huomio laatuun ja turvallisuuteen

Silmälasinkehysmallistojen kehittäjänä ja maahantuojana kiinnitämme tinkimättä huomiota tuotteiden laatuun, turvallisuuteen ja muodikkauteen.

Olemme tuottaneet suomalaisia silmälasienkäyttäjää varten Japanissa Titan-Kevytkehys-malliston, josta on muodostunut maamme johtava ja tunnetuin titaanikehysmallisto.

Euroopassa luotamme perinteisiin kehysvalmistajiin ja vahvaan kehysosaamiseen ja teemme läheistä yhteistyötä mm. Silhouette International GmbH:n kanssa Silhouette-, adidas- ja Daniel Swarovski Crystal Eyewear-mallistojen yksinmyyjänä Suomen markkinoilla.

## Huomio aurinkoon

Suomen aurinkolasimarkkinoiden johtava merkki on Polaroid. Polaroid-aurinkolasit ja -riipustimet estävät ainutlaatuisen monikerroksisen rakenteensa ansiosta 100%:sti häikäisyn ja UV-säteilyn pääsyn silmään. Polaroid on käytössä kestävä ja siksi turvallinen valinta myös perheen pienimmille.

Polaroid-linssejä saa nyt myös optisilla voimakkuuksilla varustettuina yksitehoina ja rajattomina progressiivilinsseinä. Ohjelmasta löytyvät myös erikoisversiot autoilijoille ja mm. perhokalastajille.

## Huomio piilolaseihin

Piilolasien käyttäjille tarjoamme alan parhaaseen tietotaitoon perustuvat piilolasit ja piilolasien hoitoaineet.

## Huomio luontoon

Swarovski-kiikarit ja -kairoputket ovat saavuttaneet varauksettoman suosion lintu- ja luontoharrastajien keskuudessa maailmanlaajuisesti yliveraisen laatunsa ja kestävyytensä ansiosta.

## Linssitekniikan huippua

Merkittävä osa suomalaisten silmälasikäyttäjien linseistä valmistetaan linssihiomossamme Varistossa. Siellä työskentelevät ammattilaisemme hallitsevat koko silmälasilinsivalmistuksen prosessin. Tärkein päämiehemme on Rodenstock, yksi maailman johtavista silmälasilinsien valmistajista.

## Laaja laitevalikoima

Rodenstock-näöntutkimuslaitteet ja WEICO-reunahiontalaitteet kattavat kaikki optikkoliikkeen tarvitsemat laitteistot.

## Lähialueet

Viron markkinoilla tuotamme muovi- ja lasilinssejä paikallisille optikkoliikkeitä myös pinnoitettuina. Olemme Polaroid-aurinkolasien toimittaja myös Virossa.





*Silhouette*<sup>®</sup>



# TÄHTI OPTIKKO - SINUN SILMIESI TÄHDEN

## Tähti Optikko-ketju

Tähti Optikko-ketju on Kaukomarkkinoiden syksyllä 1998 perustama yrittäjyyteen perustuva valtakunnallinen ja täysin integroitu optisen alan kauppaketju missä vähittäis- ja tukkukaupan voimavarat yhdistyvät.

Ketjuun kuului 31.12.1999 yhteensä 113 optista vähittäisliikettä, joista 75 oli yrittäjävetoisia ja yhteistyökumppaneita ja 38 Kaukomarkkinoiden omistuksessa. Ketju kasvoi ensimmäisen täyden toimintavuoden aikana koko maan kattavaksi optisen alan ketjuksi. Ketju on saanut erittäin hyvän vastaanoton niin yhteistyökumppaneiden kuin kuluttajienkin keskuudessa. Ketjun tavoitteena on olla maamme toinen johtava optikkoliikeketju 30 %:n markkinaosuudella.

## Asiakkaat ja liikkeet lähellä toisiaan

Tähti Optikko-ketjun liikkeet sijaitsevat mahdollisimman lähellä suuria ihmisvirtoja - liikekeskuksissa ja taajamien ja kaupunkien keskustoissa, jotta asiointi myös optikkoliikkeissä olisi mahdollisimman helppoa ja yksinkertaista.

Tähti Optikko tarjoaa kaikki optisen alan palvelut asiakaslähtöisesti, nopeasti ja laadukkaasti varmistaen henkilökohtaisen ja kokonaisvaltaisen ratkaisun kaikkiin näkemiseen liittyviin kysymyksiin.

Tähti Optikko-liikkeillä on selvät ulkoiset tunnusmerkit; sisustukseen on myös luotu omaleimainen lämmin ja kutsuva konsepti, joka leviää koko ketjuun liikkeiden uusimisen tahdissa.

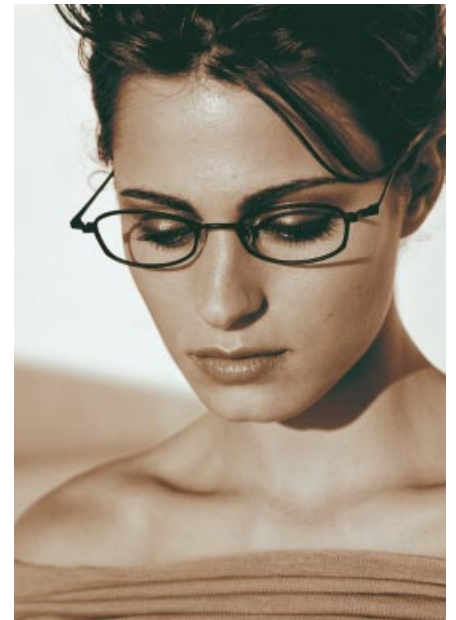
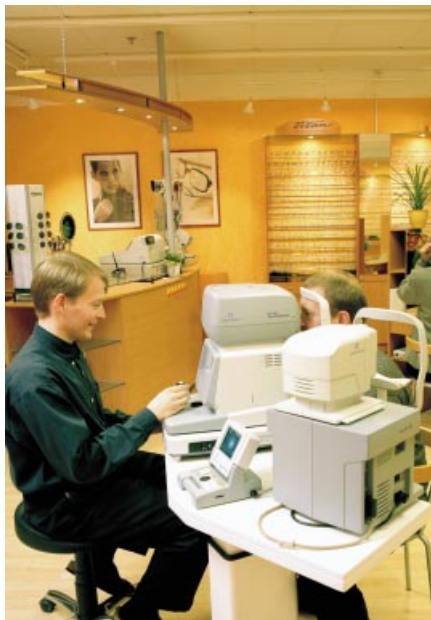
## Vahvat merkkituotteet

Tähti Optikko-ketjun tuotevalikoima perustuu laatuun, turvallisuuteen ja tuotteisiin, jotka ovat jo vakiinnuttaneet asemansa markkinoilla - Titan-kevytkehukset, Silhouette, Sand, adidas, Rodenstock, Seiko, Polaroid jne.

Kilpailukykyinen valikoima on laaja ja edustaa merkkituotteiden viimeisimpiä uutuuksia.

## Plussaa myös miinuksista

Tähti Optikko-ketju kuuluu maan johtavaan kanta-asiakasjärjestelmään, jonka peitto on 56 % Suomen talouksista eli runsaat 1,2 miljoonaa taloutta. Plussa-järjestelmään kuuluminen on osa ketjun asiakassuhde-markkinointia, jossa Plussa-kortti toimii vuorovaikutuskanavana liikkeen ja asiakkaan välillä ja lujittaa asiakasuskollisuutta.





# Tähti OPTIKKO

HUOMAAKARI  
OPTIKKO





# LEIPURIEN TUKKU - ELINTARVIKEALAN VAHVA OSAAJA

Leipurien Tukku on palvellut maamme leipureita jo 80 vuoden ajan. Tänä aikana se on saavuttanut johtavan aseman raaka-aine-, kone- ja laitetuotemittajana. Toimintaa on laajennettu myös muuhun elintarviketeollisuuteen ja suurkeittiöihin sekä lähialueventtiin.

## LT-TUKKU OY - leipurin erikoistukkukauppa

LT-Tukun tuotevalikoimassa on kaikki leipurin tarvitsemat raaka-aineet ja pakkaustarvikkeet sekä pakastetuotteet. Leipurin-tuotemerkillä myytävät kotimaiset ja ulkomaiset raaka-aineet takaavat asiakkaille korkean laadun kilpailukykyiseen hintaan. Edustamme Suomessa johtavia alan valmistajia: Anglia Oils Limited, Aromatic AB, Barry Callebaut Schwiez AG, Martin Braun KG, Cerestar Scandinavia A/S, Corman S.A., Dragsbaek Margarinefabrik A/S, Grands Moulins De Paris, Ireks GmbH, Norlander Food AB, Odense A/S, Sonneveld B.V., Taura Natural Foods N.V.

LT-Tukulla on koko maan kattava myyntiorganisaatio. Kenttämyyntiverkoston tukena on tehokas puhelinmyynti. Nopeat ja säännölliset toimitukset luovat pohjan menestyksekkäälle yhteistyölle leipurin ja LT-Tukun välillä. Laadukkaan ja monipuolisen tuotevalikoiman lisäksi tarjoamme asiakkaillemme hyödyllisiä oheispalveluja. Asiakaslähtöinen tuotekehityspalvelumme, suosittu kurssitoimintamme sekä järjestämämme opinto- ja messumatkat auttavat osaltaan leipomoita kehittämään omaa osaamistaan ja tarjontaansa kuluttajille. Korkeatasoisesta palvelusta vastaavat sekä omat että päämiestemme konsultit, jotka tuovat viimeisintä tietoa maailmalta.

Koeleipomomme Espoossa takaa laadukkaan ja tehokkaan palvelutoiminnan jatkumisen myös tulevaisuudessa. Jäsenyytemme johtavien eurooppalaisten leipomoalan tukkuliikkeiden yhteisössä Bako Europassa tarjoaa mahdollisuuden keskinäiseen kaupankäyntiin sekä kansainväliseen tiedonvaihtoon raaka-ainekauppaan liittyvissä kysymyksissä. Bako Europa -jäsenet ovat mukana myös

leipomotuotteiden myynninedistämistoiminnoissa vaihtamalla kokemuksia ja tietoja säännöllisesti kunkin maan leipomotoimialan kehityksestä.

## Kulinaari & Kauko Gourmet - laatu ja osaamista maukkaasti maailmalta

Suomalainen ruokateollisuus panostaa laatuun ja monipuolisuuteen. Teollisuuden tavarantoimittajana ja erikoistukkukauppana tuemme näitä pyrkimyksiä tarjoamalla kattavan raaka-aine- ja tarvikkevalikoiman lisäksi koulutusta, neuvontaa ja tuotekehitysyhteistyötä. Tuotevalikoimassamme on kalkkunan, broilerin ja karitsan lihaa. Myymämme luonnon- ja tekosuolet, kinkkuverkot ja kollageenikalvot edustavat johtavaa laatuajattelua. Lisäaineet, mausteet, aromit ja muut valmistusaineet tuomme alan johtavilta toimittajilta.

Lisäksi toimitamme asiakkaillemme muita tarvikkeita ja materiaaleja, kuten paistovahteja, turvatarvikkeita, HD-kalvotuotteita ja muita pakkausmateriaaleja.

Kauko Gourmet'n lihatuotteet on suunnattu HORECA-kulutukseen, tarjoten siipikarjan- ja karitsanlihan ohella naudan arvo-osia ja eksoottisia erikoistuotteita monipuolistamaan suomalaisten keittiöiden raaka-ainevalikoimaa.

Edustamme Suomessa mm. seuraavia kansainvälisiä osaajia: Affco New Zealand, Beckdorin Kollagenfolien, BK Giulini Chemie, Carl J Nielsen & Son, Charmilles SARL, DeSter, Elliot Packaging, Goet Food, Griffith Laboratories, Hellasnet, Imwiedex, Kosa Celpack, Loders Casings, Protina Lactovit, Raadvad, Scanegg, Synavi (Gastronomie), Tillmanns-Hof, Tipiak, VanHessen, Volk Enterprises.

## KAUKO GOURMET WINES

Kauko Gourmet Wines -osasto on erikoistunut viinien maahantuontiin ja agentuuritoimintaan johtavista viinin tuottajamaista.

Edustamme seuraavia laatuviinitaloja: Italiasta Zenato, S.Osvaldo, Venegazzu, Marsaglia, Vietti, Grati, Baroncini, Casal Thaulero,

Donnafugata, Bulgariasta Menada, Vini Sliven, Ranskasta La Chablisienne, Cave de Buxy, Charles Koehly, Tarlant Tresch, Château Mas Neuf, Olivier Leflaive, Domaine Franck Millet, Espanjasta Castell del Remei, Portugalista Quinta di Lagoalva, Unkarista Hilltop Neszmély, Chilestä Undurruga, Oregonista Flynn.

## Leipurien Tukku Baltiassa, Pietarissa ja Puolassa

Leipurien Tukku AS on leipomo- ja muun elintarviketeollisuuden sekä ravintola-alan tavarantoimittaja Virossa. Toimintamme myös siellä perustuu kattavaan tuotevalikoimaan, tehokkaaseen logistiikkaan ja koulutus- ja konsulttitoimintaan. OOO Leipurien Tukku on toiminut Pietarissa lokakuusta 1997. Olemme saavuttaneet Venäjän talouden ongelmista huolimatta vakaan aseman alueen leipomoteollisuuden tavarantoimittajana. Latviaan perustettiin 1998 Leipurien Tukun tytäryritys. Odotamme siltä merkittävää asemaa leipomo- ja muun elintarviketeollisuuden raaka-ainetoimittajana Latvian markkinoilla.

LT Poska sp.zo.o aloitti toimintansa alkuvuodesta 2000. Puolan suuret ja vaativat markkinat ovat suuri haaste Leipurien Tukulle ja päämiehillämme. Täälläkin tavoitteemme on rakentaa tehokas ja kilpailukykyinen erikoistukkukauppa leipomo- ja elintarviketeollisuudelle.









# JOHTAVA KONETOIMITTAJA

LT-Kone Oy toimittaa sekä omassa konepajassa valmistettuja että maahantuotuja koneita, laitteita ja valmistuslinjoja leipomo- ja muulle elintarviketeollisuudelle. Omaa kone- ja laitevalmistusta on Hausjärven tehtaalla Hikiällä. Olemme Suomen johtava leipomoteollisuuden kone- ja laitevalmistaja sekä merkittävä laitevalmistaja muulle elintarviketeollisuudelle.

## Laaja tuotevalikoima

Tuotevalikoimaamme kuuluvat kaikki leipomoiden tarvitsemat koneet ja laitteet jauhosiihosta pakkauskoneisiin niin pienille, keskisuurille kuin teollisuusleipomoille.

Myyntivalikoimaamme kuuluu myös paistopisteiden koneet ja laitteet sekä monipuolinen ja koko ajan kasvava leipomotarvikevalikoima. Edustamme alan johtavia valmistajia maailmassa:

Hobart Corporation, BV  
Machinefabrik Houdijk,  
Klöckner Hänseel Tevopharm B.V.,  
Lillnord A/S, Mondomix B.V.,  
Rheon Automatic Machinery Co Ltd.,  
Sancassiano S.p.A., Seewer AG,  
Sveba-Dahlen AB,  
Werner & Pfleiderer GmbH

## Omaa tuotantoa mittatilaustyönä

LT-Kone Oy:n Hausjärven Tehdas suunnittelee ja valmistaa leipomo- ja einesteollisuudelle korkeatasoisia erikoiskoneita ja tuotannon automatisointilaitteita. Suunnittelua ja tuotekehitystä toteutetaan tiiviissä yhteistyössä asiakkaiden kanssa. Useita patentoituja ratkaisuja. LT-Koneen kasvustrategia perustuu markkina-alueen laajentamiseen ja vientiin omalla erikoisosaamisen alueella. Esimerkkeinä tästä voidaan mainita teollisten ruokaleipälinjojen ylöslyönti- ja panostuslaitteet sekä nostatuskaapit.

## Täydentävät tuotteet

LT-Koneen toimitusohjelmaan kuuluvat myös pizzauunit ja ns. pienkoneet, kuten yleiskoneet, tehosekoittajat, vihannesleikkurit ja kutterit.

Meillä on myös maan monipuolisin ammattikäyttöön tarkoitettu leipomotarvikevalikoima. Seuraamme jatkuvasti alan kehitystä ja luotettavat eurooppalaiset päämiehemme toimittavat uutuustuotteet nopeasti Suomen markkinoille.

## Toimiva huolto

Luotettavan toimittajan maineemme perustuu myös myynnin jälkeiseen palveluun. LT-Koneen vahvuuksina ovat asiantunteva asennus-, käyttöönotto- ja huoltohenkilöstö sekä nopeat varaosatoimitukset. Varaosavaraostossamme on yli 3000 nimikettä ja koulutamme yhdessä päämiestemme kanssa huolto-organisaatiotamme säännöllisesti.

## LT-Kone Baltiassa

Olemme laajentaneet toimintaamme Baltian maihin. Tallinnassa toimivalla Leipurien Tukku AS:illa on kattava valikoima leipomokoneita ja -tarvikkeita myyntiohjelmassaan kasvaville Baltian markkinoille.

# LEITOK OY

## Käyttömuotia kuluttajille

Leitok Oy toimii maailmanlaajuisesti teettämällä ja markkinoimalla muotivaatteita kotimaisen kuluttajan tarpeisiin. Merkkituotemallistomme Avera, Donna Moda, Casual News ja Doni Italia ovat esimerkkejä voimakkaasta tuotesuunnittelu-panoksestamme, jolla uudistamme tuotevalikoimaamme vastaamaan entistä paremmin tämän päivän kysynnän haasteisiin. Laajat pitkäaikaiset päämieskontaktimme erikoisesti Kaakkois-Aasiassa takaavat toisaalta perustuotteissa kilpailukykyiset hinnat, tasaisen laadun ja koko logistisen ketjun hyvän hallinnan.

Kaukomarkkinat Oy on ostanut Kesko Oyj:ltä Tremont Oy:n osakekannan 3.1.2000.

Yrityskaupalla keskitämme voimavarat yhden tukkuliiketoimintaa harjoittavan yksikön kehittämiseen.

Yhdistämällä Leitokin ja Tremontin vahvuudet parannamme kilpailukykyämme entisestään.





## Toimipisteet ulkomailla

**Bulgaria**  
**METEX Representative Office**  
 Simeonovsko Shose 57, Res 3  
 1126 Sofia  
 Puh. +359 2 962 5242  
 962 5347  
 Puh./Faksi +359 2 962 5348  
 tdimova@bg400.bg

**Kiina**  
**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Room 750, 7th floor  
 Hong Kong Macau  
 Centre Office Bldg.  
 No. 2 Chao Yang Men Bei Da jie  
 Beijing 100027  
 Puh. +86 10 6501 4273/4  
 6501 4293  
 6501 2288  
 Faksi +86 10 6501 4275  
 gu@kauko.com.cn

**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Room 2411, 24th Floor,  
 South Tower  
 Guangzhou World Trade Centre  
 No. 371-375 Huanshi Dong Road  
 Guangzhou 510095  
 Puh. +86 20 8778 0918  
 Faksi +86 20 8778 7708

**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Room 402A, West Tower  
 Sun Plaza  
 88 Xian Xia Road  
 Shanghai 200336  
 Puh. +86 21 6270 0640/1/2  
 Faksi +86 21 6270 0872  
 kauko@public1.sta.net.cn

**Kauko Far East Co. Ltd.**  
 19/FI, Room A, Time Centre,  
 53-55 Hollywood Road, Central,  
 Hong Kong  
 Puh. +852-28518289  
 Faksi +852-28518368

**Latvia**  
**LEIPURIEN TUKKU LATVIA**  
 Spilves Str. 22  
 LV-1055 Riga  
 Puh. +371 781 0152  
 Faksi +371 781 0153  
 kristine@ulkokaupat.apollo.fi

**Puola**  
**KAUKO-METEX LTD**  
**HUBER TECHNOLOGIES LTD**  
**METEX FOOD LTD**  
 Kasprzaka Str.18/20  
 01-211 Warsaw  
 Puh. +48 22 632 2200  
 Faksi +48 22 632 8044  
 kim.jensen @ metex.com.pl

**L.T. POLSKA Sp. zo.o.**  
 05-090 Raszyn-Rybie  
 Ul. Raszynska 48  
 02-634 Warsaw  
 Puh. +48 22 716 16 34  
 Faksi +48 22 716 17 92

**Romania**  
**METEX Representative Office**  
 c/o S.C. Decagon S.A.  
 Str. Rosia Montana No. 2  
 Block 17, SC2, App. 41  
 Bucharest - Sector 6  
 Puh. +40 1 772 6957  
 Faksi +40 1 430 1090  
**Ruotsi**  
**KAUKO TIME AB**  
 Smidesvägen 10-12, Solna  
 Box 1385  
 S-171 27 Solna  
 Puh. +46 8 280 300  
 Faksi +46 8 627 0093

**Saksa**  
**METEX (Deutschland) GmbH**  
 An der Bahn 3  
 D-04613 Lucka  
 Puh. +49 34492 31412  
 +49 172 901 3726  
 Faksi +49 34492 31420  
 info@metex-germany.de

**METEX (Deutschland) GmbH**  
 Büro Dresden  
 Bertolt-Brecht-Allee 24  
 D-01309 Dresden  
 Puh. +49 351 3199 3240  
 +49 172 717 2815  
 Faksi +49 351 3199 3241

**Tshekki**  
**METEX CZ**  
 Vinohradská 89/90  
 130 00 Prague 3  
 Puh. +420 2 7173 2181  
 +420 603 460 649  
 Faksi +420 2 6731 1126  
 metex@mbox.vol.cz

**Unkari**  
**METEX HUNGARIA KFT.**  
 Pozsonyi út 50  
 1133 Budapest  
 Puh. +36 1 349 1185,  
 239 2010/1  
 Faksi +36 1 239 2012  
 metex@mail.matav.hu

**Venäjä**  
**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Kursovoj pereulok 9, kv. 2  
 119034 Moscow  
 Puh. +7 095 564 8402/05  
 Faksi +7 095 564 8447  
 kauko@co.ru

**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Torzhkovskaya 5, off 503  
 197342 St. Petersburg  
 Puh. +7 812 324 4018  
 Faksi +7 812 324 4084  
 ledka@mail.wplus.net

**OOO LEIPURIEN TUKKU**  
 Torzhkovskaya 5  
 197342 St. Petersburg  
 Puh./fax +7 812 327 4378

**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Ul. Andropova, 2/24  
 185035 Petrozavodsk  
 Karelia  
 Puh. +7 814 276 5213  
 Puh/faksi +7 814 276 5479

**KAUKOMARKKINAT OY**  
 Representative Office  
 Ul. K. Marksa 67, kv. 74  
 450015 Ufa  
 P.O.Box 8, 450078 Ufa  
 Bashkiria  
 Faksi/puh.+7 347 2 503 382  
 kaukoufa@online.ru

**KAUKOMARKKINAT OY**  
 /XENA LTD  
 Ul. Krasnova 1, off 434  
 614039 Perm  
 Puh./faksi +7 3422 306 944  
 122 860

**Viro**  
**FOCUS EESTI AS**  
 Punane tn. 61  
 13619 Tallinn  
 Puh. +372 6 324 335  
 Faksi +372 6 321 735

**Zimbabwe**  
 Ms. Yrsa Lindholm  
 P.O.Box A1080  
 Avondale, Harare  
 Puh. +263 4 752 931  
 +263 4 750 498  
 Faksi +263 4 757 744  
 fintrade @mail.pci.co.zw

## Suomi

### PÄÄKONTTORI

**Kaukomarkkinat Oy**  
 PL 40, Kutojantie 4  
 02631 Espoo  
 Puh. (09) 5211  
 Faksi (09) 521 6641  
 Telex 124469 kauko fi  
 Sähke kauko helsinki  
 www.kaukomarkkinat.fi  
 etunimi.sukunimi@  
 kaukomarkkinat.fi

**Leipurien Tukku**  
 LT-Kone Oy  
 LT-Tukku Oy  
 PL 127, Kutojantie 4  
 02631 Espoo  
 Puh. (09) 521 70  
 Faksi (09) 521 2121

**Leitok Oy**  
 PL 62, Kutojankulma 2  
 02631 Espoo  
 Puh. (09) 521 77  
 Faksi (09) 521 2120

**Metex Osuuskunta**  
 PL 47, Kutojantie 4  
 02631 Espoo  
 Puh. (09) 521 789  
 Faksi (09) 521 6615  
 Telex 124521 metex fi  
 etunimi.sukunimi@  
 kaukomarkkinat.fi

### MUUT KOTIMAISET TOIMIPISTEET

**Kaukomarkkinat Oy**  
 Optinen toimiala  
 PL 102, Martinkyläntie 54  
 01721 Vantaa  
 Puh. (09) 852 991  
 Faksi (09) 854 3053

**Kaukomarkkinat Oy**  
 Transito-osasto  
 PL 19, Öljysatamantie 7  
 49461 Hamina  
 Puh. (05) 230 3330  
 Faksi (05) 230 3360

**LT-Kone Oy**  
 Hausjärven tehdas  
 Itätie 6  
 12240 Hikiä  
 Puh. (019) 768 451  
 Faksi (019) 768 006

**Adidas Suomi Oy**  
 PL 32, Orapihlajatie 33  
 00321 Helsinki  
 Puh. (09) 521 333  
 Faksi (09) 521 3380



P.O.Box 40, Kutojantie 4  
FIN-02631 Espoo, Finland  
Internet [www.kaukomarkkinat.fi](http://www.kaukomarkkinat.fi)  
Fax +358 9 521 6641  
Phone +358 9 5211